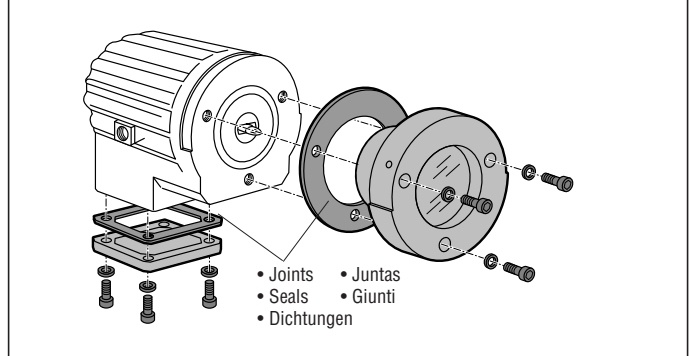
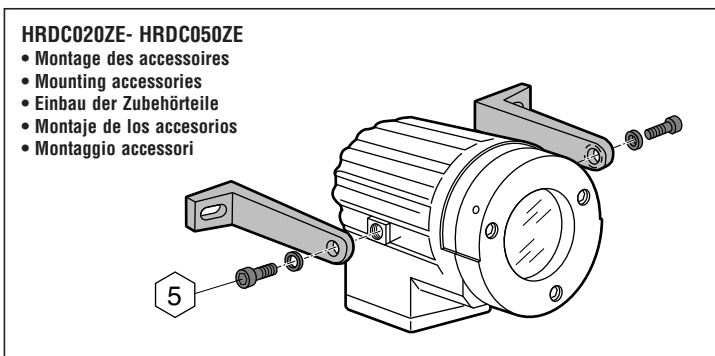
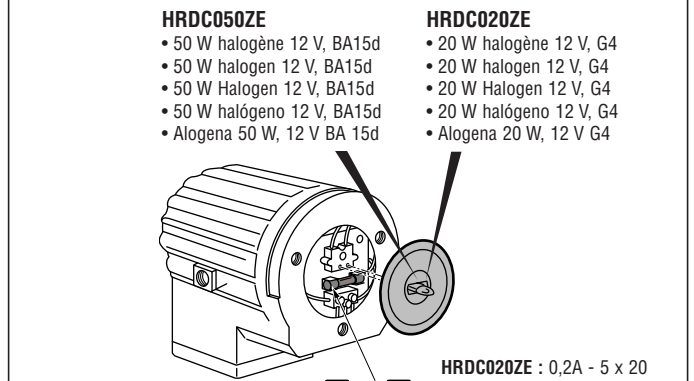
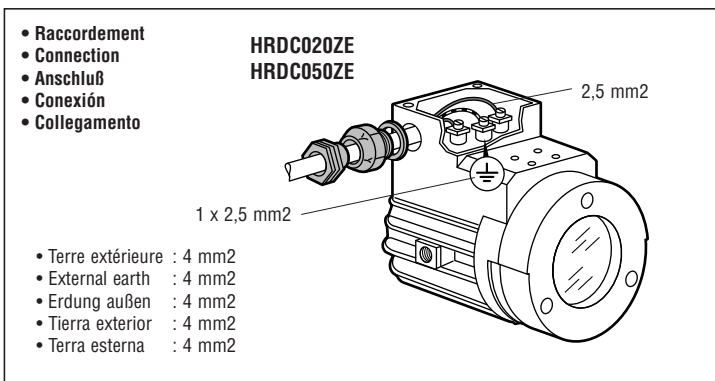
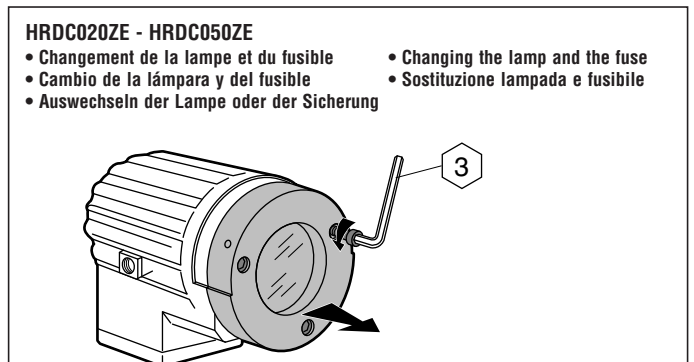
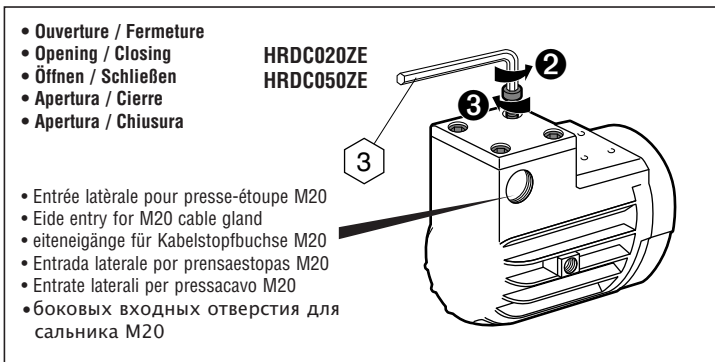
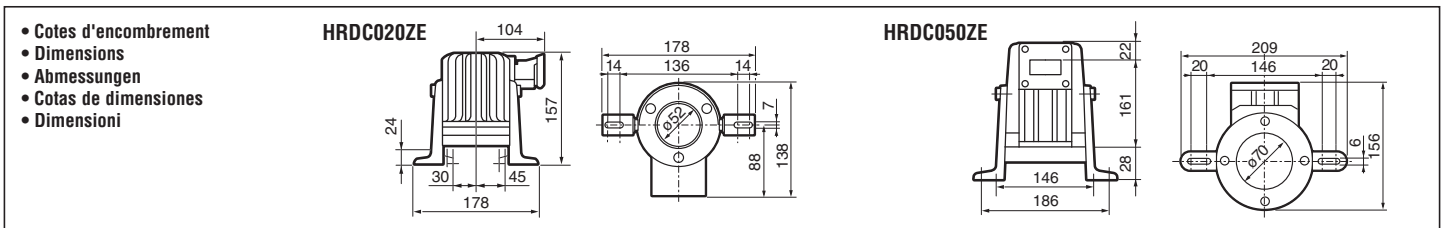


- Hublots "regard de cuve" antidéflagrants - Type HRC 20 WH et HRC 50
- Flameproof "tank inspection" bulkhead - Type HRC 20 WH et HRC 50
- Tankinspektions-Leuchte in Schutzart druckfeste Kapselung - Typ HRC 20 WH et HRC 50
- Ventanillas luminosas "observación de cubeta" antideflagrantes - Tipos HRC 20 WH et HRC 50
- "Portelli d'ispezione" trasparenti antideflagranti - Tipo HRC 20 WH et HRC 50

NT 250 0387/03

Milieu / Environment / Ambiente / Umgebung	Gaz - Gas - Gas - Gas	Poussières - Dust - Stäube - Polvos
Marquage / Marking / Marcado / Kennzeichnung	CE 0081 Ex II 2G	CE 0081 Ex II 2D
Symbole de protection CENELEC / Symbol of protection CENELEC	Ex de IIC	Ex tD A21 T (2)
Symbole de protection CEI / Symbol of protection IEC		
Classe de température / Temperature class	T (1)	
Attestation CE de type / EC certificate	LCIE 3 ATEX 6110 (HRDC020ZE) LCIE 03 ATEX 6109 (HRDC050ZE)	
Température ambiante / Ambient temperature	- 20 ≤ Ta ≤ + 40°C	
Indice de protection / Index protection	IP 65	
<b>(1) : T4 (HRDC020ZE) T3 (HRDC050ZE)</b>	<b>(2) 130°C (HRDC020ZE) 195°C (HRDC050ZE)</b>	



Matériel à sécurité augmentée Ex de	Increased safety equipment Ex de	Explosionsgeschützte Betriebsmittel mit erhöhter Sicherheit Ex de
<p><b>GÉNÉRALITÉS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il doit être utilisé uniquement dans les zones où sont présentes des matières explosives dont le groupe d'explosion et la température d'auto-inflammation sont compatibles avec la certification obtenue.</li> </ul> <p><b>INSTALLATION - MAINTENANCE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'indice de protection de l'enveloppe (IP65) minimum doit être assuré en permanence; à cet effet, les garnitures d'étanchéité doivent être maintenues en bon état.</li> <li>• Avant toute intervention sur les équipements, il convient de respecter scrupuleusement les indications relatives à la sécurité.</li> <li>• À l'installation, il doit être vérifié que le matériel est adapté aux conditions d'exploitation : <ul style="list-style-type: none"> <li>— degré d'étanchéité des enveloppes ;</li> <li>— protection contre la corrosion ; le matériel standard en alliage d'aluminium a subi un traitement tous climats. Dans le cas d'ambiance particulièrement corrosive, prévoir une protection complémentaire.</li> </ul> </li> <li>• Pour toute composition, réparation, modification, la certification CENELEC ou C.E.I. obtenue impose l'utilisation de composants ATX.</li> <li>• <b>Ne procéder à aucune opération de perçage sur les enveloppes, celle-ci effectuée sans notre accord formel nous dégagerait de toute responsabilité.</b></li> </ul> <p><b>FORMATION DES INTERVENANTS</b></p> <p>Le matériel pour atmosphères explosibles ATEX ne doit être mis en oeuvre que par du personnel habilité et compétent dans le domaine.</p>	<p><b>GENERAL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• It must only be used in those hazardous areas where the explosive materials present are within the explosion category and the spontaneous combustion temperature for which the equipment has been certified.</li> </ul> <p><b>INSTALLATION - MAINTENANCE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A minimum protective rating of (IP65) must be ensured at all times in the enclosure, and for this reason the neoprene / water and airtight seals must never be allowed to deteriorate.</li> <li>• The safety regulations must be strictly followed before any repair work is begun.</li> <li>• Before installation is begun, the following must be checked to verify that the equipment is suitable for the particular conditions of use: <ul style="list-style-type: none"> <li>— The degree of sealing of the enclosure;</li> <li>— Resistance to corrosion; standard equipment in aluminium alloy has been treated with all-atmosphere protection. Provision should be made for additional protection if the equipment is to be used in an extremely corrosive environment.</li> </ul> </li> <li>• The CENELEC or I.E.C. certification stipulates the use of ATX elements for the composition, repair and modification of installations.</li> <li>• <b>We shall be absolved from all responsibility for drilling operations performed on enclosures without our formal consent.</b></li> </ul> <p><b>AUTHORIZED PEOPLE</b></p> <p>ATEX approved electrical Equipment must only be installed and assembled by authorised and capable persons for that site</p>	<p><b>ALLGEMEINES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Geräte dürfen nur in den explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden, deren Explosionsgruppe und Temperaturklasse der Zulassung entsprechen.</li> </ul> <p><b>MONTAGE - WARTUNG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Dichtungen müssen stets in gutem Zustand gehalten werden, damit der Mindestschutzgrad (IP65) IMMER eingehalten wird.</li> <li>• Vor und während jeglichem Eingriff in explosionsgeschützte Betriebsmittel müssen die Sicherheitsvorschriften sorgfältig beachtet werden.</li> <li>• Vor der Montage muss geprüft werden, ob die Geräte den Betriebsbedingungen entsprechen: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Schutzgrad der Gehäuse ;</li> <li>— Korrosionsschutz. Listenmäßige Geräte aus Aluminiumlegierung wurden Witterungsresistent nach vorbehandelt. Bei besonders aggressiver Umgebung ist ein zusätzlicher Schutz vorgesehen.</li> </ul> </li> <li>• Beim Zusammensetzen mehrerer Teile zu einem Ganzen, bei Reparaturen oder bei Umbau dürfen nur ATX-Ersatzteile verwendet werden, um den Schutzgrad aufrecht zu erhalten.</li> <li>• <b>Explosionsgeschützte Betriebsmittel dürfen nicht angebohrt oder in sonst einer Art und Weise bearbeitet werden. Wir übernehmen keine Haftung für ohne unsere ausdrückliche Zustimmung ausgeführte Arbeiten.</b></li> </ul> <p><b>SCHULUNG VON ELEKTROINSTALLATEUREN</b></p> <p>Die ATEX Produkte für explosionsgefährdete Bereiche sollen nur von entsprechend geschultem Fachpersonal installiert werden.</p>
<p><b>Material de seguridad aumentada Ex de</b></p> <p><b>CARACTERISTICAS GENERALES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se debe utilizar únicamente en las zonas donde existen materias explosivas cuyo grupo de explosión y temperatura de auto-inflamación sean compatibles con la certificación obtenida.</li> </ul> <p><b>INSTALACION - MANTENIMIENTO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El índice de protección del envoltorio (IP65) mínimo debe ser permanentemente asegurado, para ello los elementos de estanqueidad deben mantenerse en buenas condiciones.</li> <li>• Antes de cualquier intervención en los equipos, conviene respetar escrupulosamente las indicaciones relativas a la seguridad.</li> <li>• En el momento de la instalación, cabe averiguar que el material se adapta a las condiciones de obras : <ul style="list-style-type: none"> <li>- grado de estanqueidad de los envoltorios.</li> <li>- protección contra la corrosión, el material standard en aleación de aluminio ha sido sometido a un tratamiento para todos los climas.</li> </ul> </li> <li>En caso de ambiente particularmente corrosivo, prever una protección complementaria.</li> <li>• Para cualquier composición, reparación, modificación, la certificación obtenida CENELEC or C.E.I. impone la utilización de componentes ATX.</li> <li>• <b>No proceder a ninguna operación de perforación sobre los envoltorios, aquella realizada sin nuestro acuerdo formal nos deja fuera de cualquier responsabilidad.</b></li> </ul> <p><b>FORMACION DE LAS PERSONAS QUE INTERVIENEN</b></p> <p>El material para atmósferas con riesgo de explosión solo debe instalarse por profesionales legalmente autorizados.</p>	<p><b>Materiale a sicurezza aumentata Ex de</b></p> <p><b>GENERALITA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deve essere utilizzato unicamente in zone ove sono presenti materie esplosive, il cui gruppo di esplosione e la temperatura di autoinfiammazione siano compatibili con la certificazione ottenuta.</li> </ul> <p><b>INSTALLAZIONE - MANUTENZIONE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'indice di protezione del contenitore (IP65) minimo deve essere assicurato in permanenza; a questo proposito le guarnizioni devono essere mantenute in buono stato.</li> <li>comando o di segnalazione possono essere combinate tra loro rispettando le possibilità di montaggio indicate nel catalogo ATX.</li> <li>• Prima di ogni intervento sull'equipaggiamento, occorre rispettare scrupolosamente le indicazioni relative alla sicurezza.</li> <li>• Per l'installazione occorre verificare che il materiale sia adatto alle condizioni di impiego : <ul style="list-style-type: none"> <li>— grado di protezione dei contenitori ;</li> <li>— protezione contro la corrosione ; il materiale standard in lega di alluminio ha subito un trattamento per tutti i climi. In caso di ambiente particolarmente corrosivo, prevedere una protezione supplementare.</li> </ul> </li> <li>• Per ogni composizione, riparazione, modifica, la certificazione CENELEC o C.E.I. ottenuta impone l'impiego di componenti ATX.</li> <li>• <b>Non procedere ad alcuna operazione di foratura sui contenitori; i fori effettuati senza il nostro accordo formale non ei impegnano ad alcuna responsabilità.</b></li> </ul> <p><b>FORMAZIONE DEI PARTICIPANTI</b></p> <p>Il materiale per atmosfere potenzialmente ATEX deve essere attuato soltanto da personale autorizzato e competente nel settore.</p>	